



**Kubaner i Miami skickar barnen till**

## *Trygga sommarlov*

**Manuel E. Yepe**

Under de första sommar dagarna i år dök ett ovanligt fenomen upp på många platser: Barn som inte bodde där lekte tillsammans med kvarterets ungar i parker och på gator. Dessa små gäster visade sig vara barn till utvandrade kubaner. De hade helt enkelt anförtrott nära släktingar omvårdnaden av sina barn under sommarlovet. Det sägs att på flygplatserna, särskilt dit flyg från USA anländer, är antalet barn utan vuxet sällskap anmärkningsvärt stort.

### *Farligt Miami*

Föräldrar skickar sina barn till Kuba för ett tryggt och billigt sommarlov hos släktingar. Säkerhet är ju sällsynt i USA och då särskilt för barn och särskilt i områden som Miami dit många kubaner flyttat under de senaste femtio åren. De har kunnat och utnyttjat det privilegium som USA införde för kubaner i början på 60-talet för att i politiskt syfte driva på utvandringen. Den 6 maj 2011 publicerade Miami's El Nuevo Herald en artikel av Bernadette Pardo där hon skriver att, "våldsbenägen kriminalitet är vitt utbredd i delar av Miami. Nyligen angrep en vandal, beväpnad med ett dubbelpipigt, avsågat gevär en pojke och sköt honom i magen (...) Några dagar tidigare överfölls en flicka som stod vid en biblioteksingång av ett gäng våldsvarkare som inte bara nöjde sig med att muddra henne utan också sparkade henne så att hennes käke spräcktes. Många poliser har berättat för mig att i trakten av Allapatah, Overtown och Wynwood terroriserar olika ungdomsgäng befolkningen, särskilt de svagaste: gamla, kvinnor och barn. Dessa gäng har tagit över parker i området, härjar på gatorna och stjälar hur de vill (...) hela grannskap i vårt samhälle (...) lever under dessa kriminella gängs terror (...) En polis förklarade att hon inte besökte ett visst miamikvarter för att göra en utredning eftersom hennes överordnande hade sagt att det skulle var för farligt."

### *Exilmaffian försöker stänga dörren igen*

Med vittnesbörd som dessa är det lätt att förstå varför de som utvandrat för att söka större materiell rikedom än vad deras hemland kan erbjuda – ett land som förföljts och angrips för brottet att försvara sitt oberoende och suveränitet – drar fördel av den säkerhet som råder i Kuba, en av revolutionens främsta bedrifter. Detta är den miljö de önskar för sina barn. Denna sommars invasion av barnturister som njuter av tryggheten och friden i Kuba ställer Floridas republikanske senator Mario Díaz-Balart i ännu löjligare och motbjudande ljus. Han motionerade i kongressen om att återinföra de rese- och remitteringsförbud som infördes av Georg W Bush och därmed upphäva de få modifieringar som infördes av Barack Obama, som bland annat tillåter dessa barn att njuta av sommarlovet i Kuba.

Källa: PROGRESO WEEKLY, 2011-07-06

Översättning och sammandrag: Per-Olov och Marianne Lennartsson